

СОГЛАСОВАНО  
УТВЕРЖДЕНО

На педагогическом совете

Протокол № 1 от 30.08.18г.

Приказ № 18 от 31.08.2018г.  
Заведующая МДОУ № 117  
Ларкина Н.И.



**Дополнительная образовательная программа  
для детей дошкольного возраста 5-7 лет  
«Греческий язык в детском саду «АЛФАВИТАРИО»**

Составитель: Таксиди Христина  
Васильевна, преподаватель  
греческого языка

пгт. Красная Поляна

2018-2019 учебный год

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

### 1.1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

Парциальная программа «Греческий язык в детском саду «АЛФАВИТАРИО» составлена и разработана на основе учебных пособий:

- «Играю и разговариваю» Упражнения и деятельность для детей 5-7 лет. Маргарита Лука-Гранн, Асмети Х., Корфияти А., г. Афины, 2003г.
- «Мои первые песенки и стихи», автор: А. Кансаски-Макри, г. Афины, 2002г.

На греческом языке говорят около 13 миллионов человек, большинство из них греки по национальности, но в связи с развитием культурных, научных, деловых связей, расширением деловых связей, расширением туристического обмена между Россией, Грецией и Кипром, заметно вырос интерес к новогреческому языку. В детском саду мы вводим этот красивый, древний богатейший язык. Ознакомим детей, по доступной методике, с основами языка и с культурой этой удивительно красивой, православной, солнечной страны.

Актуальность реализации данной программы существенна для посёлка Красная Поляна, так как здесь живёт много греков, имеющих родственные корни с Грецией, но ввиду исторических событий были вынуждены покинуть свою страну.

#### **Историческая справка**

*В 1878 году 36 семей понтийских греков из Ставрополя перешли через перевал Псеашхо. В поисках новых земель для освоения они увидели живописную долину. Греки основали в этом месте новое поселение со старым названием «Красная Поляна», построили церковь святого Харалампия и открыли школу. Позже было создано греческое общество, которое по сей день дружно проживает с другими народами посёлка Красная Поляна.*

Данная учебная программа ориентирована на личность ребенка: расширяет лингвистический кругозор детей. Ребенок учится наблюдать и сравнивать речевые явления родного и иностранного языка, помогает ему понять, что одна и та же мысль в разных языках выражается разными способами.

Известно, что дошкольный возраст является благоприятным для усвоения иностранного языка, так как у маленького ребёнка прекрасно развита долговременная память. Всё, что он учил – надолго запоминается. Легче всего это происходит в игре. Если для достижения успеха в игре ребенку нужно совершить какое-то речевое действие, то оно осваивается почти без усилий.

В основе программы лежит игровая технология. Игра создает прекрасные естественные условия для овладения языком, она помогает

усвоению языка в любом возрасте, но в младшем дошкольном возрасте она особенно продуктивна. Занятия строятся так, чтобы атмосфера игры царил: с первой до последней минуты. Занятия являются устным подготовительным этапом к чтению и письму. В процессе обучения уделяется внимание изучению звуков, их произношению, узнаванию греческой транскрипции.

Программа направлена на создание базы для дальнейшего изучения греческого языка в начальных классах СОШ №65, в которой греческий язык изучается факультативно.

Учебная программа «АЛФАВИТАРИО» рассчитана на 2 учебных года для детей старших и подготовительных групп в возрасте 5-6 и 6-7 лет (56 учебных часов в год), 2 занятия в неделю, с длительностью занятий: по 25 мин (для детей старшей группы), по 30 мин (для детей подготовительной группы).

## **1.2. ЦЕЛЬ:**

Цель программы: расширение лингвистического кругозора у детей дошкольного возраста, передача ребёнку базового объема знаний, умений и навыков в условиях значимости изучения иностранного языка. Установление первого опыта элементарных навыков говорения.

## **1.3. ОБЩИЕ ЗАДАЧИ ПРОГРАММЫ:**

### **Обучающие:**

- приобщить ребенка к самостоятельному решению коммуникативных задач на греческом языке в рамках изученной тематики;
- научить элементарной диалогической и монологической речи;
- выработать у учащихся навыки правильного произношения греческих звуков, визуального узнавание этих звуков на письме, правильного интонирования высказывания.

### **Развивающие:**

- развивать фонематический слух;
- создавать мотивацию к изучению греческого языка средствами музыки, стихотворений, пословиц;
- формировать мотивацию к познанию и творчеству;
- создать условия для полноценного и своевременного психологического развития ребенка;
- ознакомить с культурой, традициями и обычаями Греции;
- формировать умение определять сходства и различия в традициях России и Греции.

### **Воспитательные:**

- воспитывать у детей устойчивый интерес к изучению нового языка;
- воспитывать уважение к образу жизни людей страны изучаемого языка;
- воспитывать чувство толерантности.

**Формой осуществления образовательного процесса** являются учебные группы (до 10 человек) с постоянным составом, организованные по возрастному принципу (дети от 5 до 6 лет и дети от 6 до 7 лет). Набор детей в группы свободный.

<b>Продолжительность НОД</b>	<b>Периодичность в неделю</b>	<b>Количество часов в неделю</b>	<b>Количество часов в год</b>
Дети 5-6 лет: 25 мин.	2 раза	50 мин.	26 ч. 25 мин.
Дети 6-7 лет: 30 мин.	2 раза	1 час.	30 ч. 00 мин.

#### **Виды занятий**

Учебный материал подается в игровой форме, неустойчивой для ребенка. Различные творческие задания будут способствовать развитию воображения и помогут лучше усвоить пройденный материал на занятии. Обучение проводится с опорой на родной язык, но постепенно переходит на иностранный. Направлена программа на быстрое и качественное овладение разговорным греческим языком (усвоение алфавита, правильно называть цвета, считать до 10, рассказывать о себе и своей семье и т.д.). На занятиях детям будут предлагаться различные виды деятельности: прослушивание песен и стихов, дорисовывание предметов и придумывание рифмовок, раскрашивание, соединение точек, нахождение спрятавшихся предметов, просмотр тематических мультфильмов и многое другое. На каждом занятии дети разучивают стихи, пословицы, песни либо рифмовки которые построены на словах и фразах, уже усвоенных ребенком. Таким образом, данная программа основывается на «коммуникативной методике». При помощи коммуникативного метода у детей развивается умение говорить и воспринимать речь на слух.

В ходе занятий будут использоваться технические средства для воспроизведения музыки Греции (национальные песни) и детских логоритмических песен на греческом языке. Музыкальное сопровождение также будет частью воспроизведения народных игр, танцев греков.

На занятиях дети не только будут изучать слова, но и знакомиться с традициями, бытом, достопримечательностями городов Греции (Акрополь, Парфенон, Олимпийский стадион, Олимпийские игры и др.). Также дети будут учиться поздравлять с Днем Рождения, с Рождеством, с Новым Годом, с Пасхой на греческом языке.

#### **Форма занятий**

Игровая, любое задание превратить в интересную и выполнимую для ребенка задачу. Каждое занятие эмоционально окрашено, по содержанию занятия подобраны стихи, песенки, загадки, рифмы.

#### 1.4. ПРИНЦИПЫ И ЭТАПЫ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ

Весь курс предполагает образовательный, воспитывающий и развивающий характер обучения и строится на таких принципах:

- *доступность* (принцип предусматривает подбор такого материала, чтобы он был не слишком трудным, но и не слишком легким. Обучение, не предполагают напряжения, применения усилий, становится неинтересным. Поэтому при организации обучения педагог должен исходить из доступного уровня трудное для детей);

- *связь с жизнью и уже изученным* (дети уже считают до десяти, знают 5 основных цветов, и на занятиях изучаем то же самое и т. д.);

- *системность* (педагог распределяет программный материал таким образом, чтобы обеспечивалось его последовательное усложнение, связь последующего материала с предыдущим, именно такое изучение обеспечивает прочные глубокие знания);

- *преемственность* (содержание материала усложняется при переходе в следующую возрастную группу);

- *принцип «от простого к сложному»* (постепенный, последовательный, плавный переход от неизвестного к известному, от известного к неизвестному, с повторением и закреплением пройденного материала);

- *коммуникативно-ориентированная направленность*;

- *дифференцированное и интегрированное обучение*;

- *наглядность*;

- *доступность*.

Важнейшим принципом является принцип *комфортности* и одно из практических проявлений - стремление педагога утвердить ребенка в мысли, что тот умеет хорошо говорить по-гречески.

**Предложенная программа «АЛФАВИТАРИО» реализуется в четыре этапа:**

*1 этап: диагностический* - набор детей в группы, мониторинг проведения НОД ДПО на начало учебного года.

*2 этап: адаптационный* - окончательное формирование состава групп, адаптация детей.

*3 этап: развивающий* - проведение развивающей непосредственной образовательной деятельности с детьми.

*4 этап: итоговый* - мониторинг проведения НОД ДПО на конец учебного года.

## 1.5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРОГРАММЫ

Каждое занятие курса имеет свою структуру. Начинается с обычного приветствия на греческом языке, которое постепенно запоминается детьми. Затем проводится речевая разминка. Это либо стихотворение, либо песенка на греческом языке. В основной части занятия в игре с куклами и другими игрушками дети знакомятся с речевыми образцами и закрепляют их. В конце занятия ребята вспоминают, чему научились и повторяют песенку или стих речевой разминки. Затем следует прощание на греческом языке. Для работы на уроке используется видео и аудиозаписи со стихами и песнями на греческом языке.

На уроках знакомства с новой лексикой используются стихи и песенки с готовыми речевыми образцами или словами. В первом полугодии стихотворения, используемые на уроках, состоят из русских слов и лишь включают в себя одно или несколько слов на греческом языке. Каждое пятое занятия предназначено для игрового закрепления знаний детей.

### Тематическое содержание курса.

Предметное содержание речи соответствует образовательным и воспитательным целям, а также интересам и возрастным особенностям дошкольников и включает следующие темы:

1. Приветствие, знакомство.
2. Моя семья.
3. Наш дом.
4. Наше тело.
5. Фрукты, овощи в огороде.
6. Растения в лесу
7. Домашние и дикие животные.
8. Учимся считать.
9. Цвета радуги.
10. Рождество. Традиции Греции.
11. Еда. Национальные блюда.
12. Новый год. Традиции России и Греции.
13. Зима.
14. Времена года.
15. Весна.

16. Святая Пасха.
17. Одежда.
18. Дни недели.
19. Виды спорта.
20. Олимпийские игры.
21. Правила поведения.
22. Профессии.
23. Морские животные.
24. Наша планета. На каких языках говорят на планете.
25. Достопримечательности Греции
26. На детской площадке.
27. Транспорт.
28. Детские игры.
29. Лето.
30. Каникулы.
31. Итоговое занятие. Повторение всех тем.

## 1.6. ПРОГНОЗИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

В итоге реализации программы могут быть отмечены следующие показатели уровня развития детей:

### *Первый год обучения*

К концу первого года обучения дети должны знать 40-50 слов на греческом языке, некоторые готовые речевые образцы (Меня зовут... / Я ..., Мне ... лет, Что это? - Это..., Мне нравится..., Как дела? Хорошо, плохо; Я могу...; Я имею...; Ты имеешь.../ У тебя... и др.)

А также 7-10 стихов, рифмовок, песен.

### *Второй год обучения*

Словарный запас детей к концу второго года обучения должен составить около 100 слов. Речевые образцы: 15-17 выражений утвердительного, вопросительного и отрицательного типа.

Дети должны уметь рассказать о себе, семье, игрушке в 4-6 предложениях; построить диалог по 3-4 реплики от ребенка; рассказать стихотворение и спеть песенку на греческом языке.

### 1.7. ПРОВЕРКА РЕЗУЛЬТАТИВНОСТИ ОБУЧЕНИЯ

Чтобы убедиться в прочности знаний и умений, эффективности обучения по данной программе, проводятся три вида контроля:

- *вводный контроль* – в начале года (определение уровня основных способностей, необходимых для изучения иностранного языка, педагогическое наблюдение практических умений);
- *промежуточный контроль* – в течение года (тест, мини-выставка);
- *итоговый контроль* – апрель-май текущего учебного года (тест, спектакль, выставка).



## II. УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

Блоки программы	Период прохождения материала	Количество НОД	Теория и Практика. Лексический материал.
Приветствие, знакомство.  Моя семья. Наш дом. Наше тело.	Сентябрь	8	Введение фраз типичного речевого этикета. Построение простейших фраз, разучивание песен.
Фрукты, овощи в огороде.  Растения в лесу.  Домашние и дикие животные.	Октябрь	7	Рисуем и описываем членов семьи. Вводная лексика  Учим название предметов быта, название частей тела. Описываем себя и окружающих  Фотоальбом
Учимся считать. Цвета радуги.	Ноябрь	9	Лес, деревья, растения, животные.  Повторение цифр  Цвета  Песни
Рождество. Традиции Греции.  Еда. Национальные блюда.  Новый год. Традиции России и Греции. Зима.	Декабрь	5	Творческая мастерская (коллаж-аппликация, вырезание, рисование, поделки из разных материалов (бумага, соленое тесто, пластилин и т.д.);
Виды спорта.  Олимпийские игры.	Январь	6	Знакомство с традициями, сравнение.

Профессии. Одежда. Дни недели.	Февраль	8	Изучение названий видов спорта. Играем устные ролевые игры для закрепления материала Заучивание песен стихов
Времена года. Весна. Святая Пасха. Правила поведения.	Март	6	Знакомство лексикой (времена года), правилами поведения на улице, в помещении, в театре Инсценировка сцен
Морские животные. Наша планета. На каких языках говорят на планете. Достопримечательности Греции. На детской площадке. Транспорт.	Апрель	9	Страны и народы. Страноведение географическое положение, климат Греции, праздники страны. Игры на площадке Лексика: виды транспорта
Лето. Каникулы. Детские игры. Итоговое занятие. Повторение всех тем.	Май	4	Творческая мастерская Народные игры Греции, развивающие движение и реакцию

Итого НОД: 62

## Характеристика средств:

### 1. Кадры

Педагог: педагог дополнительного образования педагог-филолог с правом ведения работы в дошкольном учреждении. Окончила филологический институт в Афинах и годовичные курсы по изучению греческого языка. Она имеет опыт работы с детьми (3 года работы частном саду «Nikolas», 3 года в «Perivolaki» и полгода в государственном саду «Faliraki» в районе Дафни).

### 2. Материально-технические условия

#### *Технические средства*

1. (аудио и CD):

2. Музыкальный центр

3. Оборудование:

комплект столов и стульев для дошкольников;

доска;

стол для педагога;

ноутбук;

комплект аудиозаписей;

мгч;

объемные игрушки; цветные карандаши.

#### IV. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

- Русско-греческий и греческо-русский разговорник В.Г. Соколюк.;
- «Песни для школы» А. Гиоти, А. Хатзикоста.;
- «Пишу и читаю» Васибеки К.;
- «Математика для детей дошкольного возраста» Васибеки К.;
- «Энциклопедия для детей дошкольного возраста. «Яблоко знаний» с . до 6 лет, Елена Голанонуло;
- «Мои первые песенки и стихи» А. Кансаски-Макри;
- «Ключи к греческой грамматике» изд. Институт Крита;
- «Играю и разговариваю» 5-7 лет Асмети Х., Корфияти А.;
- «Учусь читать» 6-7 лет Асмети Х., Корфияти А.;
- Рабочая тетрадь «Здравствуйте дети» Педагогический Институт Афин;
- Методика развития речи детей дошкольного возраста

**ПРИЛОЖЕНИЕ:**

**№1**

Слово (фраза) на русском языке	Читается на греческом языке	Слово (фраза) на Греческом языке	Слышится
Здравствуйте!	Я сас	Γειά σας	Ясас
Привет!	Я су	Γειά σου	Ясу
Доброе утро! Добрый день!	Калимэра	Καλημέρα	Калимера
Добрый вечер!	Калиспэра	Καλησπέρα	Калиспера
Добро пожаловать!	Капос орисатэ	Καλώς ορίσατε	Калос орисатэ
До свидания!	Хэrete	Χαίρετε	Хэrete
До завтра!	Та та пүмэ аврио	Θα τα πούμε αύριο	Сатапүмэ аврио
Доброй ночи!	Капинихта	καληνύχτα	Капинихта
Как вас зовут?	Пос сас лэнэ?	Πως σας λένε;	Посаспене
Меня зовут...	Легомэ...	Λέγομαι...	Легомэ
Очень приятно!	Хэро поли	Χαίρω πολύ	Хэро поли
Девушка	Дэспинис	Δεσποίς	Деспинис
Молодой человек	Нэарэ	Νεαρέ	Нэаре
Мальчик	Агори	Αγόρι	Агори
Девочка	Корици	Κορίτσι	Корици
Который час?	Ти ора инэ тора	Τι ώρα είναι τώρα	Тиора инэ тора
Как пройти?	Пос на пао	Πως να πάω	- Пос на пао
Где находится?	Пу врискэтэ	Που βρίσκεται	Пу врискете
Как дела?	Ти канис	Τι κάνεις;	Тиканис?

:

**№2**

Слово (фраза) на русском языке	Читается на греческом языке	Слово (фраза) на Греческом языке	Слышится
Ноль	Мидэн	Μηδέν	Миден
Один	Эна	Ένα	Эна
Два	Дио	Δύο	Дио
Три	Триа	Τρία	Триа
Четыре	Тэсэра	Τέσσερα	Тэсэра
Пять	Пэндэ	Πέντε	Пэндэ
Шесть	Экси	Έξι	Экси
Семь	Эфта	Εφτά	Эфта
Восемь	Окто	Οκτώ	Окто
Девять	Эня	Εννέα	Эня
Десять	Дэка	Δέκα	Дэка

Слово (фраза) на русском языке	Читается на греческом языке	Слово (фраза) на Греческом языке	Слышится
Я не говорю по Гречески	Эго дэ мипао элиника	Εγώ δε μιλάω ελληνικά	Эго дэ мипао элиника
Я не понимаю по Гречески	Эго дэн каталавэнэ элиника	Εγώ δεν καταλαβαίνω ελληνικά	Эго дэн каталавенэ элиника
Вы говорите по русски?	Милатэ росика?	Μιλάτε ρωσικά;	Мипате росика?
Вы говорите по английски?	Милатэ англика	Μιλάτε αγγλικά;	Мипате англика?
Я знаю английский	Дэ мипао англика	Δε μιλάω αγγλικά	Дэ мипао англика
Вы меня понимаете?	Мэ каталавэнэтэ?	Με καταλαβαίνετε;	Мэ каталавенэтэ
Я вас не понимаю	Дэн сас каталавэнэ	Δεν σας καταλαβαίνω	Дэн сас каталавенэ
Какой час?	Ти ора инэ?	Τι ώρα είναι;	Тиора инэ?
В котором часу?	Ти ора?	Τι ώρα;	Тиора?
Когда?	Потэ?	Πότε;	Потэ?
Сегодня	Симера	Σήμερα	Симера
Завтра	Аврио	Αύριο	Аврио
Вчера	Эхтэс	Εχθές	Эхтэс
Сейчас	Тора	Τώρα	Тора
Потом	Арготэра	Αργότερα	Арготэра
Скоро	Синдома	Σύντομα	Синдома
Давно	Апо кэро	Από καιρό	Апокэро
Минута	Лепто	Λεπτό	Лепто
Час	Ора	Ώρα	Ора
Неделя	Эвдомада	Εβδομάδα	Эвдомада
Месяц	Минас	Μήνας	Минас
Год	Этос, Хронос	Έτος, Χρόνος	Этос, Хронос
Утро	Прои	Πρωί	Прои
День	Имэра	Ημέρα	Имэра
Вечер	Вради	Βράδυ	Вради
Ночь	Нихта	Νύχτα	Нихта
Рабочий день	Эргасими мэра	Εργασιακή μέρα	Эргасими мэра
Выходной день	Репо, Мэра аргиас	Ρεπό, Μέρα αργίας	Репо, Мэра аргиас
Праздник	Йорты	Γιορτή	Ёрты

Слово (фраза) на русском языке	Читается на греческом языке	Слово (фраза) на Греческом языке	Слышится
Я	Эго	Εγώ	Эго
Он	Афтоc	Αυτός	Афтоc
Она	Афты	Αυτή	Афты
Оно	Афто	Αυτό	Афто
Ты	Эси	Εσύ	Эси
Мы	Эмис	Ερείς	Эмис
Вы	Эсис	Εσείς	Эсис
Что?	Ти?	Τι;	Ти
Кто?	Пьос?	Ποιος;	Пьос?
Когда?	Потэ?	Πότε;	Потэ
Почему?	Йяты?	Γιατί;	Яты?
Куда?	Пу?	Πού;	Пу?
Как?	Пос?	Πώς;	Пос?
Сколько?	Посо?	Πόσο;	Посо
Что это?	Ты инэ афто?	Τι είναι αυτό;	Тыинэ афто?
Здесь	Эсо	Εδώ	Эсо
Там	Эки	Εκεί	Эки
Так	Эци	Έτσι	Эдзы
Хорошо	Капа	Καλά	Капа
Плохо	Асхима	Άσχημα	Асхима
Красиво	Оморфа	Όμορφα	Оморфа
Медленно	Арга	Αργά	Арга
Быстро	Григора	Γρήγορα	Григора
Тихо	Сига	Σηά	Сига
Громко	Дыната	Δυνατά	Дината

Слово (фраза) на русском языке	Читается на греческом языке	Слово (фраза) на Греческом языке	Слышится
Да	Нэ	Ναι	Нэ
Нет	Охи	Οχι	Охи
Хорошо	Капа	Καλά	Капа
Ладно, ОК	Эндакси	Εντάξει	Эндакси
Я против	Эхо антыристи	Εχω αντίρρηση	Эхо антыритси
Правильно	Соста	Σωστά	Соста
Я не могу	Дэн боро на	Δεν μπορώ να	Дэн боро на
С удовольствием	Эвхаристос	Ευχαρίστω	Эвхаристос
Будьте добры	Эхэтэ тын калосини	Εχετε την καλοσύνη	Эхэтэ тын калосини
Спасибо	Эвахристо	Ευχαριστώ	Эвахристо
Пожалуйста	Паракало	Παρακαλώ	Паракало
Извините	Сигноми	Συγγνώμη	Сигноми
Будьте здоровы	Хэрэте! Я сас!	Χαίρετε! Γειά σας!	Хэрэтэ! Ясас!
Помогите мне, пожалуйста!	Воитысэтэ мэ, паракало	Βοηθήσετε με, παρακαλό!	Воитысэтэмэ, паракало
Мне нужно	Хреазомэ на	Χρειάζομαι να	Хрэазомэ на
Дайте мне	Досэ му	Δώσε μου	Досэму